



La compréhension écrite



A

lire pour
S'INFORMER

lire pour
S'ORIENTER

lire
DES INSTRUCTIONS

comprendre
LA CORRESPONDANCE



La compréhension écrite

Dans cette épreuve, il faudra répondre à des questionnaires de compréhension portant sur **trois** ou **quatre** documents ayant trait à des situations **de la vie quotidienne***.

Ces documents peuvent être :

- des articles de magazines
- des publicités
- des titres de journaux
- des annonces (panneaux, affiches, petites annonces dans un journal, etc.)
- des lettres, des messages
- des instructions

On peut vous demander :

- de lire un document pour **trouver des informations sur un sujet** courant.
- de lire un texte, un document, une annonce pour trouver **une information particulière, pour réaliser une tâche** (choisir un cadeau, une émission à la télé, un voyage, etc.)
- de lire des instructions pour trouver une **information précise, pour comprendre** l'emploi d'un appareil ou pour préparer un plat, etc.
- de lire des lettres, des e-mails, des messages **pour comprendre** le but communicatif et répondre aux questions.

lire pour
S'INFORMER

lire pour
S'ORIENTER

lire
DES INSTRUCTIONS

comprendre
LA CORRESPONDANCE



Durée de l'épreuve
30 minutes



évaluation de l'épreuve
L'ensemble de l'épreuve est noté sur 25 points.

1

LIRE POUR S'INFORMER

À ce niveau, on attend du candidat qu'il comprenne **des textes simples** contenant un vocabulaire courant, **relatif à son environnement immédiat**.

Il est donc capable de comprendre des articles courts sur des sujets variés **de la vie quotidienne**.



→ Ce que l'on vous propose

Un **texte** de 200 à 240 mots sur un sujet courant, extrait d'un journal ou d'un magazine français.

→ Ce que l'on vous demande

Comprendre les idées principales de ce texte pour **trouver les informations nécessaires** sur ce sujet.

Les textes peuvent être :

- un article d'information
- une présentation ou une critique d'un film, etc.
- une interview
- un reportage

L'analyse d'un document

Pour pouvoir comprendre le texte et répondre aux questions, **vous devez identifier le texte** :

1 Vous observez bien le texte et vous repérez

- **le nom de la rubrique** : il indique de quelle sorte de sujet on parle dans ce document (sports, cinéma, etc.)
- **le titre** : il donne une idée du sujet.
- **le surtitre** : une ou deux phrases au-dessus du titre
- **le sous-titre** : une ou deux phrases sous le titre
- **le chapeau** (s'il y en a) : quelques phrases qui donnent une idée précise concernant le sujet du texte.
- **l'illustration** : photographies, dessins.
- **les notes explicatives** (s'il y en a)
- **le nom du magazine ou du journal**

Observez la structure d'un article.

Je voudrais devenir DESSINATRICE DE BD

MÉTIER

Le titre

Le chapeau

Le nom de la rubrique



Bernadette, 62 ans, dessinatrice de Tom-Tom et Nana, répond à Morgane.

La photo

« Salut Anne, Salut Okapi !
Je voudrais savoir comment on peut devenir dessinatrice de bandes dessinées.
Morgane, 11 ans, Morbihan

« J'ai commencé à dessiner à ton âge, Morgane. Je copiais des dessins dans Tintin, Bécassine ou d'autres magazines. Pour la BD, il y a deux mots clés : copier et inventer. Après le lycée, j'ai fait une école de dessin et je suis devenue illustratrice de livres pour enfants. Mais j'ai dû attendre mes 29 ans pour gagner correctement ma vie. J'ai vraiment débuté la BD en 1977, quand j'ai créé Tom-Tom et Nana avec la scénariste Jacqueline Cohen. C'était pour un nouveau magazine : « J'aime Lire ». Un dessinateur de BD peut travailler en équipe, mais il doit aussi, seul dans son atelier, dessiner et redessiner encore. Il faut être très observateur et avoir le goût de s'exprimer. Pour moi, Tom-Tom et Nana, c'est comme un spectacle ! »

Dès la seconde : section L (littéraire), profil Lettres-Arts.

Écoles de BD (après le bac) : l'École supérieure de l'image, à Angoulême; l'école privée Émile Cohl, à Lyon; l'École Estienne ou l'école des Arts décoratifs, à Paris.

Bernadette Després



Le nom du magazine

18/03/2011

Vous faites une **première lecture globale** pour comprendre

- le **sujet du document c'est-à-dire de quoi on parle dans ce document**.
Ici : comment devenir dessinateur de BD
- le **type de texte** : article informatif, interview, texte publicitaire, etc. **Ici** : article informatif
- le **but communicatif** (pourquoi on a écrit ce texte) : pour **informer**, pour **conseiller**, pour **exprimer une opinion**, pour **faire un récit**, pour **critiquer** ou **présenter un film** etc. **Ici** : pour informer

Vous faites une **lecture détaillée** pour trouver

- les **mots-clés** : les mots importants du texte qui aident à comprendre le sujet et les idées générales.
Ici : devenir, dessinatrice, BD, copier, inventer, école de dessin, Tom-Tom et Nana, etc.
- les **idées principales de chaque paragraphe**. **Ici** : dans le **premier paragraphe**, l'auteur explique comment elle est devenue illustratrice, et dans le **second paragraphe**, elle explique son évolution dans le métier et quelles qualités un dessinateur doit avoir.

Quels sont les types de questions possibles proposées dans cette épreuve ?

- trouver quel est le **type** de texte (un article, une interview, etc.)
- répondre à des questions à **choix multiples** (on vous donne plusieurs réponses, vous devez choisir la bonne réponse)
- dire si quelque chose est **vrai** ou **faux**.
- trouver la **réponse à une question** dans le texte.



Note importante

On peut vous demander pour toutes ces questions de **justifier** votre réponse. Vous devez trouver dans le texte la phrase qui correspond à votre réponse.



Activité 1

Lisez l'article et répondez aux questions.

images

Super ! Sur le site de Brad Pitt je peux télécharger plein de photos !

VRAI... tant que tu les gardes pour toi ! **ENREGISTRER** sur ton ordinateur ou imprimer des photos ou des documents trouvés sur Internet est tout à fait **AUTORISÉ**, si c'est pour un **USAGE** personnel.

FAUX... si tu comptes les mettre sur ton site perso ou les diffuser. Selon la loi, tu ne peux pas utiliser d'images, de dessins ou de textes sans en demander l'**AUTORISATION** à leur auteur : photographe, dessinateur, écrivain, journaliste... cette règle **S'APPLIQUE** pour une diffusion sur ton site, comme dans le journal de ton collègue.

Je voudrais mettre ma photo sur mon site perso. Est-ce une bonne idée ?

Avant de le faire, prends le temps de réfléchir. Si tu mets ta photo sur ton site, tu la rends **ACCESSIBLE** et visible par tous les internautes du monde entier. Il faut que tu en parles à tes parents.

Si tu veux demander à quelqu'un l'autorisation d'utiliser sur ton site son nom, une photo, un texte ou une musique, fais-lui une demande écrite, ou à ses parents s'il a moins de 18 ans et attends de recevoir la réponse écrite et signée.

Ce guide est réalisé sur la base de fiches pratiques **rédigées** par des experts. Retrouve-les sur notre site www.droitdunet.fr où une rubrique juniors t'est destinée.



© WireImage

vocabulaire

Télécharger : c'est une opération qui permet de transférer dans un ordinateur une information ou un programme disponible sur Internet.

Enregistrer : sauvegarder des informations sur un support matériel (ici, l'ordinateur), διασώζω

Autoriser : permettre. n.c = une autorisation.

L'usage : l'emploi v. utiliser

S'appliquer : être adapté à

Diffuser : transmettre par la radio ou la TV, faire connaître au public, n.c = la diffusion

Accessible : facile à atteindre (προσβάσιμος), n.c = l'accès

Photo accessible à tous : φωτογραφία προσβάσιμη σε όλους

Rédiger : écrire

La rubrique junior t'est destinée : cette rubrique est faite pour toi

Questionnaire

1 Dans ce document, on peut trouver : (cochez la bonne case)

- des informations sur nos artistes préférés
 des conseils concernant le téléchargement sur le Net
 le mode d'emploi d'un appareil photo

2 Vous venez de trouver un super site avec des centaines de photos de votre groupe préféré. Avez-vous le droit de les utiliser pour illustrer un article dans le magazine de votre école ? (Cochez la bonne case et justifiez votre réponse)

- oui non

Justification : *Selon la loi, tu ne peux pas utiliser d'images, de dessins ou de textes sans demander l'autorisation à leur auteur.*

3 Mettre sa photo sur son site personnel est :

- interdit dangereux amusant

4 Votre petite cousine de 5 ans est adorable. Vous voulez mettre une photo d'elle sur votre site perso. Que devez-vous faire avant ?

Faire une demande écrite à ses parents et attendre de recevoir la réponse écrite et signée.

5 Qui a donné les réponses aux questions posées dans le texte ?

Des experts.

Activité 2

Lisez l'article et répondez aux questions.

BAPTÊME DU FEU

Premier album, sortie le 29 octobre 2009

Après des centaines de concerts dans toute la France, dont certains mémorables au Gibus, BoXoN sortira son premier album Baptême du Feu à la rentrée. BoXoN est un jeune groupe de rock au talent prometteur... Inspiré par les années 60 et reconnu par un public sans cesse croissant, il a bénéficié en moins de 5 mois de plus de 200 000 visites sur sa page "Myspace" et plus de

500 écoutes quotidiennes. Les musiciens de BoXoN, découverts sur Le Mouv', savent occuper la scène lors de leurs concerts qui s'enchaînent dans toute la France et leur valent déjà une large reconnaissance. Amis de naissance, Marlon Rouet et Valentin Marceau formeront leur premier groupe à l'âge de 10 ans.

Après avoir joué au sein de plusieurs formations, ils fondent en 2006 le groupe "BoXoN" accompagné de Timothé Marceau et Jérôme Serey.

www.web-ados.com



vocabulaire

Mémorable : inoubliable

Prometteur : qui a des chances de devenir très célèbre

Croissant : v. croître = augmenter, grandir

Bénéficiaire de : profiter de, επωφελοῦμαι

S'enchaîner : se succéder à, se suivre, διαδέχομαι

Valoir : avoir de la valeur, mériter, αξίζω

La reconnaissance : η αναγνώριση

Au sein de : dans, parmi

Fonder : créer, faire

Questionnaire

1 Ce document est :

- la critique d'un album de musique
 la présentation d'un groupe de musique
 la publicité d'un album de musique

2 Vrai ou faux ? Cochez (✓) la bonne réponse et recopiez la phrase ou la partie du texte qui justifie votre réponse.

a Boxon n'a pas encore donné de concerts.

- vrai faux

Justification : *après des centaines de concerts dans toute la France / les musiciens savent occuper la scène lors de leurs concerts qui s'enchaînent dans toute la France.*

b L'auteur de l'article n'aime pas Boxon.

- vrai faux

Justification : *jeune groupe... au talent prometteur.*

c Boxon est célèbre en France.

- vrai faux

Justification : *les concerts... leur valent déjà une large reconnaissance.*

3 De combien de personnes le groupe est-il composé ?

de 4 personnes.

4 Trouvez dans le texte 2 éléments qui indiquent le style de musique de Boxon.

Rock, inspiré par les années 60.

Activité 3

Lisez le texte et répondez aux questions.

Camps d'été

**UNE SEMAINE PLEINE D'AVENTURES ET DE RENCONTRES
UNE PROGRAMMATION DYNAMIQUE ANIMÉE PAR LES JEUNES !**

Un programme simple, amusant, éducatif et ludique.

Au terme de la semaine, les jeunes auront acquis les bases de cet univers imaginaire. Une initiation à la radio par la réalisation d'émissions d'entrevues, d'animation de montages, de chroniques et encore plus.

Diffusées au 1670 AM aussi sur le site web www.radioenfant.ca, la radio sera partenaire des jeux du Québec qui se dérouleront à Gatineau. Un studio sera installé au village des athlètes pendant toute la période des jeux. Les jeunes deviendront journalistes pour cet événement.

Radio enfant

Depuis le 10 décembre 2009, la radio enfant-ado de Gatineau-Ottawa est sur les ondes en pleine puissance (1000 watts). C'est Mme Nathalie Bernard qui a procédé à la mise en ondes. C'est après de longs et coûteux travaux d'installation que l'équipe de la radio enfant peut célébrer cet événement. La radio enfant-ado de Gatineau-Ottawa est la première du genre au Canada. C'est une radio entièrement dédiée aux enfants et aux adolescents. Nous travaillons surtout avec le milieu scolaire et communautaire. Une programmation des fêtes toute spéciale sera diffusée !



Information et inscription Téléphone : 819-243-6226 ou demande le formulaire d'inscription parcourrielainfo@radioenfant.ca

vocabulaire

Acquérir : obtenir (αποκτώ)

Être sur les ondes : διαδίδεται μέσω ηχητικών κυμάτων

La bande : le groupe de personnes

Procéder à : exécuter, faire

La mise en ondes : la diffusion

Célébrer : fêter un événement

Dédier : αφιερώνω

Communautaire : κοινοτικός

Une initiation : η μύηση, η εισαγωγή, il a suivi des cours d'initiation à l'informatique

Ludique : relatif au jeu (εκπαιδευτικό παιχνίδι)

Questionnaire

1 Trouvez dans le document une phrase qui explique ce qu'est la Radio enfant.

Une radio entièrement dédiée aux enfants et aux adolescents.

2 Dans quel pays cette initiative a-t-elle lieu ?

Au Canada.

3 Vrai ou faux ? Cochez (✓) la bonne réponse et recopiez la phrase ou la partie du texte qui justifie votre réponse.

a Il n'a pas été facile de réaliser cette initiative.

vrai faux

Justification : *C'est après de longs et coûteux travaux d'installation que l'équipe de la radio enfant peut célébrer cet événement.*

b Les jeunes ont l'occasion de réaliser des émissions sur Radio enfant.

vrai faux

Justification : *une programmation dynamique animée par les jeunes.*

4 Qu'est-ce que les participants pourront faire ? Citez 2 possibilités :

a. Réaliser des émissions, des entrevues, des chroniques etc.

b. Devenir journalistes.

5 Vous voulez écouter la Radio enfant mais votre radio est en panne. Que pouvez-vous faire ?

Aller sur le site web www.radioenfant.ca

6 La radio diffusera un grand événement. Lequel ?

Les jeux du Québec.

2^a

LIRE POUR S'ORIENTER

Lire pour s'orienter signifie lire un texte, un document pour trouver des renseignements dans le but de réaliser une action, **d'accomplir une tâche précise**.

Par exemple : s'abonner à un magazine, choisir un séjour linguistique, visiter un parc d'attractions, etc.

Plusieurs types d'exercices sont possibles

- A** Lire un document pour classer des titres de journaux ou de livres dans une rubrique, des messages etc.
- B** Lire un document pour comprendre des panneaux dans des lieux publics, des annonces et identifier des messages, des signes
- C** Lire un document pour comprendre une affiche publicitaire.
- D** Lire un document pour choisir un cadeau, une émission à la télé etc.

vocabulaire

S'orienter : déterminer l'endroit où l'on se trouve, décider quel choix on va faire.

Une tâche : un travail que l'on doit faire, réaliser

La rubrique : catégorie de sujets traités dans la presse

A Lire un document pour classer des titres de journaux dans une rubrique.

Pour faire cet exercice, il faut apprendre à reconnaître les mots qui concernent différents thèmes de la vie quotidienne.



Outils

Quelques mots que l'on rencontre dans les rubriques et titres des journaux.

Sports

les jeux
le championnat
le champion
remporter une victoire
la médaille
la défaite
la natation
l'équitation
le tennis etc.

Économie

le prix
la croissance
le développement
économique
le chômage

Culture

l'art
l'exposition
la peinture
la sculpture

Faits divers

l'accident (de voiture, de train, etc)
le blessé
le crime, le vol
l'insécurité
la justice
la catastrophe
le tremblement de terre
l'inondation
l'incendie

Livres

la lecture
la collection
l'éditeur
l'édition
publier
la bande dessinée
le livre de poche

Théâtre

une pièce de théâtre
la séance
la représentation
le jeu des acteurs
la scène
le décor
le festival

Politique

le gouvernement
le ministre
les élections
élire
l'électeur
voter
le vote

Écologie

l'environnement
la pollution
l'atmosphère
l'air pur
le trou d'ozone

Cinéma

un film
un documentaire
un film de science-fiction
un film d'aventures
un dessin animé
la projection d'un film
remporter un prix
les critiques
un ciné-club



Activité 1

Vous lisez ces titres de journaux et vous écrivez à quelle rubrique chaque titre appartient.

Les rubriques	Les titres
a santé	1 Astérix et Obélix : Mission Cléopâtre
b cuisine	2 Jean-Paul Gaultier : haute-couture
c mode	3 Alain Ducasse : les recettes du grand Chef
d cinéma	4 Fumer dans les lieux publics ?

Comment travailler

1 Vous lisez attentivement la consigne, vous trouvez :

- a Les mots-clés.
- b Les titres et les rubriques.
- c La tâche à réaliser, c'est à dire trouver les titres qui correspondent aux rubriques.

2 Vous cherchez les mots familiers dans les titres et les rubriques.

Ainsi, vous découvrez le **thème** de la rubrique à laquelle **appartient le titre**.

Par exemple : On sait que **fumer nuit à la santé** donc le titre **fumer** dans les lieux publics appartient à la **rubrique santé**.

Astérix et Obélix sont aussi des héros de cinéma. Alors le titre **Astérix et Obélix : Mission Cléopâtre** appartient à la rubrique « **cinéma** ».

→ Écrivez votre réponse

les titres	1	2	3	4
les rubriques	<i>cinéma</i>	<i>mode</i>	<i>cuisine</i>	<i>santé</i>

Activité 2

Vous lisez ces titres de journaux et vous écrivez à quelle rubrique chaque titre appartient.

Les rubriques	Les titres				
a Loisirs	1 ATTENTION AU SOLEIL	2 <i>Musique, jeux</i>	3 Paul Gauguin : tableaux présentés dans une grande expo à Paris	4 Catastrophe chimique en mer	5 <i>Travail et maternité : l'éternel problème des femmes</i>
b Santé					
c Environnement					
d Société					
e Culture					



→ Écrivez votre réponse

les titres	1	2	3	4	5
les rubriques	<i>santé</i>	<i>Loisirs</i>	<i>Culture</i>	<i>Environnement</i>	<i>Société</i>







B Lire un document pour comprendre des panneaux dans des lieux publics, des annonces et identifier des messages, des signes.

Outils


	Il est interdit de stationner / stationnement interdit	Il ne faut pas stationner à cet endroit		Entrée libre / entrée gratuite	On peut entrer sans payer
	Ne pas se pencher par la fenêtre	Il ne faut pas se baisser par la fenêtre		Tarif d'entrée	Prix d'entrée
	Défense de prendre des photos	On ne doit pas prendre de photos		Accès interdit	On ne peut pas entrer
	Le port du casque est obligatoire	Il faut porter un casque		Soldes / Réduction 50%	Les articles sont vendus moins cher

	Sens interdit.	On ne peut pas s'engager en voiture dans cette direction
	Attention au danger !	Risque de chute de pierres. Danger à cause des pierres qui tombent à cet endroit




Observez quelques panneaux qu'on peut trouver dans la rue :

					
Sens unique	Parking	Passage piéton	Passage souterrain	Vitesse limitée à 50 km/h	Cédez le passage

Dans les transports publics :

	Composter le billet / Valider le billet	Faire passer le billet dans la machine à l'entrée du bus. ακυρώνω το εισιτήριο
	Carte valable jusqu'au 31 décembre	Carte qui peut être utilisée jusqu'au 31 décembre
	Embarquement immédiat	Les passagers doivent monter dans l'avion, sur le bateau tout de suite

Expressions utiles pour identifier et comprendre des messages, des petites annonces, etc.

	Visite sur rendez-vous	Il faut prendre un rendez-vous
	Dépôt des dossiers avant le 10 septembre	Il faut déposer les dossiers avant le 10 septembre
	Date limite d'inscription le 30 juin	On ne peut plus s'inscrire après le 30 juin
	Une autorisation est nécessaire	Il faut avoir une permission
	Usage du portable interdit	On ne peut pas utiliser de portable
	Appartement à vendre	On peut acheter l'appartement
	Appartement à louer	On peut louer l'appartement

Entraînez-vous

Activité 1

Lire pour comprendre les panneaux.

A



Parking réservé au personnel

D



Les personnes accompagnant les voyageurs doivent avoir un billet.

G



Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés

B



BAIGNADE INTERDITE

E

Fin de saison :
50% de réduction sur tous les articles

H



RISQUE D'INCENDIE
INTERDICTION DE FUMER

C



Stationnement autorisé après 19 heures

F



VOL AF 301 pour Sydney
EMBARQUEMENT IMMÉDIAT

→ Pour les phrases 1 à 8, indiquez dans le tableau la lettre correspondante.

1	L'avion va partir bientôt.	F
2	On peut garer sa voiture seulement le soir.	C
3	Pendant cette période, on peut acheter des choses à moitié prix.	E
4	Il n'est pas permis de nager ici.	B
5	Il ne faut pas fumer, c'est dangereux.	H
6	On ne peut se garer à cet endroit que si on y travaille.	A
7	Les enfants ne peuvent pas aller là s'ils ne sont pas avec des adultes.	G
8	Il n'est pas permis d'aller sur le quai sans billet.	D

vocabulaire

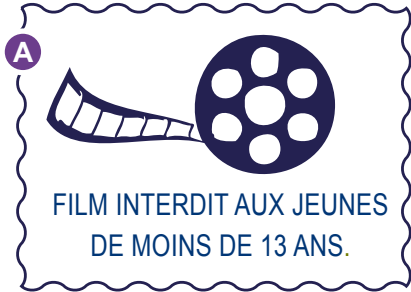
Interdire : ne pas permettre

Embarquer : monter dans l'avion

Le risque : le danger

Activité 2

Associez chaque panneau à la phrase correspondante.



→ Pour les phrases 1 à 8, indiquez dans le tableau la lettre correspondante.

1	On peut appeler en cas d'urgence.	G
2	On peut entrer seulement si on travaille dans cet endroit.	E
3	Il est interdit de téléphoner.	H
4	On ne peut entrer que si on a plus de 13 ans.	A
5	Seuls les clients de l'hôtel peuvent s'y baigner.	D
6	Il ne faut pas rouler vite car des élèves traversent la rue.	B
7	On doit limiter la vitesse car il y a des gens qui travaillent dans la rue.	C
8	Si on a un accident, on peut y demander de l'aide.	F

vocabulaire

En cas d'urgence : σε περίπτωση επείγουσας ανάγκης

Activité 3

Lire un document pour classer les messages.

Associez les messages aux thèmes correspondants. **Attention !** Il y a cinq messages et quatre thèmes.

Travail

Domicile

Famille

publicité

1

Est-ce que tu vas bien ?
J'espère que tu n'as pas trop de travail.
Nous, on s'amuse bien ici. Hier, on a fait
une promenade en bateau. Mais je n'ai
plus du tout d'argent de poche. Est-ce que
tu peux m'en envoyer un peu ?

2

Tu vas bien ? Je t'ai envoyé un
message et tu n'as pas répondu.
J'ai une proposition à te faire :
samedi prochain tu oublies ton
travail et tu viens prendre le thé
chez moi. Il y aura Odile et
Brigitte. Je t'attends vers 5
heures.

3

New Message

To: _____
Cc: _____
Subject: _____

Pourriez-vous venir à mon bureau lundi matin à 10h30 ?
Nous devons discuter d'un sujet important. S'il vous plaît,
apportez le dossier sur la vente de notre nouveau parfum.

5

Nous avons bien reçu votre
commande pour une nappe, des
serviettes de table et deux paires
de draps. Vous les recevrez à
votre domicile dans une semaine.

4

Vous travaillez trop ?

Vous avez besoin de vous détendre ?
Venez dans notre centre

Relax-Beauté

Après quatre séances,
vous serez en pleine
forme.

OFFRE SPÉCIALE :
DEUX SÉANCES GRATUITES

→ Les thèmes

Travail	Domicile	Famille	Publicité
3	5	1	4

C Lire un document pour comprendre une affiche publicitaire.

Activité 1

Lire et comprendre une affiche publicitaire.

Vous voulez garder votre forme, vous lisez cette affiche sur Internet.
Est-ce que vous avez bien compris ce que l'on vous propose ? Répondez aux questions.



Yogilates débutant

Souplesse, tonus, concentration. Détente et respiration, voilà les bienfaits d'une séance de Yoga-pilates.

Quand: Tous les jeudis de 19:00 à 20:00
(À partir de jeudi 23 avril)

Lieu: Gymnase de l'école Saint-Michel de Percé

Coût: 30€ pour 6 séances

Améliorez votre équilibre, coordination, force musculaire, tout en vous amusant...

Quand: Tous les mardis de 19:00 à 20:00
(À partir de mardi 14 avril)

Lieu: Gymnase de l'école Saint-Michel de Percé

Coût: 30€ pour 6 séances



vocabulaire

Améliorer : rendre meilleur (βελτιώνω)

La concentration : l'attention, η αυτοσυγκέντρωση.
(v. se concentrer)

Ex : le jeu d'échecs (το σκάκι) demande une grande concentration.

Force musculaire : μυϊκή δύναμη

La détente : η χαλάρωση. v. se détendre, se délasser

Les bienfaits : τα ευεργετικά αποτελέσματα

Questionnaire

1 Cette affiche propose :

- Deux types d'entraînement
- Des séances de gymnastique pour filles
- Des conseils pour être en forme

2 Où ont lieu les séances ?

Au Gymnase de l'école Saint-Michel de Percé.

3 Vrai ou faux ? Cochez la case correspondante (✓) et recopiez la phrase qui justifie votre réponse :

Si on n'a jamais fait de Yoga, il est déconseillé de suivre les séances de Yogilates

- vrai
- faux

Justification : *Yogilates débutant.*

4 Quelle est la durée d'une séance ?

1 heure.

5 Les séances de mise en forme avec ballon commencent :

- En hiver
- En automne
- Au printemps

D Lire un document pour choisir un cadeau, une émission à la télé etc.

→ Ce que l'on vous propose

Des documents sur :

- Des critiques de livres.
- Des critiques de films.
- Des affiches publicitaires sur des voyages, des séjours linguistiques, des présentations de cadeaux dans un magazine etc.

→ Ce que l'on vous demande

Des informations pour réaliser une tâche précise comme :

- Choisir un livre, un film.
- Choisir un voyage.
- Choisir un cadeau que vous allez offrir etc.



Activité 1

Vous avez 100€ et vous voulez faire des cadeaux à vos amis pour Noël. Choisissez quels cadeaux vous allez leur offrir.

Julie n'est pas bonne en anglais

Alexandre adore les animaux

Nicolas n'a pas d'idées pour ses exposés

Isabelle, sensible et romantique, aime lire des romans

L'encyclopédie nomade 2006



Cette maxi-encyclopédie t'accompagnera toute l'année pour t'aider dans tes devoirs ou pour le plaisir de tourner les pages. Tous les thèmes en histoire-géo, français ou sciences sont explorés.

Larousse, 28,50€

L'anglais 100% progrès



Ne rate pas le hors-série de « I love english », vendu avec un cadeau : un CD-Rom à reconnaissance vocale. 52 pages de jeux, de tests, d'exos rigolos, en compagnie de Boule et Bill.

Un hors-série 100% plaisir, 9,99€

Tom et le gorille de Jeanne Willis



« J'entends, je pense, mais je ne parle pas... Même si je ne parle pas, j'ai des choses à dire. Beaucoup de choses. » Les mots n'arrivent pas à franchir les lèvres de Tom, qui ne peut s'exprimer qu'avec la langue des signes. C'est pour Zanzi, une jeune femelle gorille enfermée dans un zoo, qu'il va réussir à briser le mur du silence. Avec elle, il arrive à communiquer et à nouer petit à petit des liens très forts...

Folio Junior Histoire Courte p.128, 4.50€

Premier amour, dernier amour de Susie Morgenstern lu par Marilou Berry



Elle a 18 ans, elle est américaine, un peu trop grosse et étudie à Jérusalem. Il est français, grand et hirsute, il parle à peine l'anglais et participe à un colloque scientifique. Dès l'instant où elle l'aperçoit, c'est le coup de foudre ! Avec une énergie débordante et une présence lumineuse, Marilou Berry nous emmène en Israël, en France et aux États-Unis sur les traces de l'héroïne de Susie Morgenstern. Une histoire d'amour intense, une belle leçon de vitalité et de volonté.

Écoutez lire – 2CD – env. 22,00€

vocabulaire

Explorer : parcourir une région en l'étudiant avec soin, εξερευνώ. n.c = l'exploration

Franchir : passer par-dessus un obstacle, franchir un ruisseau. Dans le texte : οι λέξεις δεν βγαίνουν από το στόμα

Briser : casser

Nouer : (dans le texte) établir, former

Rater : manquer. Ex : rater une occasion

Hirsute : αναμαλλιασμένος

Le colloque : το συνέδριο

Débordant(e) : qui se manifeste avec abondance V. déborder

Une énergie débordante : une énergie très forte

Les traces : τα ίχνη. v. tracer

Comment travailler

- 1 Vous lisez bien la consigne pour trouver
 - a **La tâche à réaliser** : choisir un cadeau
 - b **La situation** : les caractéristiques de chacun
 - c **Le type de document** : des livres
- 2 Vous lisez le document pour y trouver les informations que vous cherchez
Vous choisissez le cadeau selon les **caractéristiques de chacun**.
- 3 Avant de répondre aux questions
 Vous faites une grille avec les **caractéristiques de chacun** et les **types de cadeaux possibles**.

→ Observez la grille

Les amis	Les caractéristiques	Les cadeaux possibles
Julie	est faible en anglais	L'anglais 100%
Nicolas	ne peut pas faire d'exposés	l' Encyclopédie Nomade
Alexandre	aime les animaux	Tom et le gorille
Isabelle	aime la lecture	Premier amour, dernier amour

Maintenant, choisissez les cadeaux que vous allez offrir à vos copains et donnez une justification

→ Les personnes → Cadeaux choisis

	L'encyclopédie nomade 2006	L'anglais 100% progrès	Tom le gorille de Jeanne Willis	Premier amour, dernier amour
Julie		✓		
	Justification : <i>52 pages de jeux, de tests, d'exos rigolos ...</i>			
Nicolas	✓			
	Justification : <i>...pour t'aider dans tes devoirs</i>			
Alexandre			✓	
	Justification : <i>C'est pour Zanzi, une jeune femelle gorille... du silence.</i>			
Isabelle				✓
	Justification : <i>Une histoire d'amour... volonté</i>			

Activité 2

Lisez la brochure ci-dessous ainsi que les préférences de 4 jeunes français.

Les Cours Legendre

50 ans d'expérience et d'innovations pédagogiques, vous proposez également durant tout l'été et pendant l'année scolaire :



Formule A

Des stages intensifs

Pendant toutes les vacances scolaires et durant l'été (pré-rentree), des stages intensifs assurés par des professeurs en exercice.

Groupes à effectifs réduits. Nombreux centres à Paris et région parisienne.



Formule B

Des séjours verts

Des formules mixtes « Révision et vacances », sur une ou deux semaines, dans le cadre verdoyant du Tarn (département français), assurés par des enseignants en exercice et des animateurs expérimentés. Les matinées sont consacrées aux révisions, les après-midis dédiés aux activités sportives (sports collectifs). Effectif / classe : max. 5 personnes.



Formule C

Des cours particuliers à domicile

Organisés à domicile ou sur votre lieu de vacances, nos cours particuliers permettent un travail « en profondeur » et renforcent, le cas échéant, le bénéfice des cours d'été. **50% de réduction d'impôts.**



Formule D

Des cours particuliers loin de chez soi

Vivre et étudier au domicile de son professeur, pendant une ou deux semaines, quelle que soit la période de l'année (été, Toussaint...).

En immersion totale dans une famille d'Angleterre, d'Irlande ou d'Allemagne.

Fatou	Elle adore communiquer avec des jeunes de son âge, elle s'ennuie quand elle est seule, elle va passer ses vacances à Paris.
Benoît	Il a décidé de suivre des cours à Noël pour réviser un peu. Il adore les voyages, les nouvelles expériences et les langues étrangères.
Léa	Elle a besoin d'une formule qui combine les cours et la distraction. C'est une écolo passionnée.
Raphaël	Il a eu des mauvaises notes, il est stressé et a décidé de rester chez lui pour réviser. Il ne veut pas travailler à plusieurs.

vocabulaire

L'innovation : la nouveauté, le changement
Intensif : qui demande des efforts intenses
Intense : très fort
L'effectif : le nombre de personnes formant un groupe, το δυναμικό.
 Ex : l'effectif de cette classe est de 28 élèves
Réduire : diminuer. n.c = la réduction

Consacrer : αφιερώνω.
 Ex : consacrer son après-midi à faire le ménage
Dédier : consacrer
Le cas échéant : ενδεχομένως
Immerger : s'enfoncer dans l'eau, plonger
En immersion totale : πλήρως εντασσόμενος
Les impôts : les taxes

→ Complétez le tableau en cochant (✓) la/les case(s) correspondant à la formule idéale pour chaque enfant.

	Voyager à l'étranger	Travailler en groupe	Cours assurés en France	Durée maximale : 15 jours	Travailler en pleine nature
Formule A		✓	✓		
Formule B		✓	✓	✓	✓
Formule C			✓		
Formule D	✓			✓	

Quelle formule vont-ils choisir ?

Fatou → formule A

Benoît → formule D

Léa → formule B

Raphaël → formule C

3

LIRE DES INSTRUCTIONS

Dans l'épreuve de compréhension écrite, on pourra vous demander **de lire des instructions** et de répondre aux questions.



→ Ce que l'on vous propose

- Le mode d'emploi d'un appareil (téléphone mobile, distributeur automatique d'argent)
- Une recette de cuisine
- Des consignes de sécurité etc.

→ Ce que l'on vous demande

De répondre à **des questions** pour montrer que vous avez compris ces instructions.

Comment travailler

- a Vous lisez attentivement la consigne.
- b Vous trouvez le type de document : **recette, mode d'emploi etc.**
- c Vous faites une première lecture pour trouver les différentes parties et le but des instructions (**lecture globale**).
- d Vous faites une deuxième lecture (**lecture détaillée**).
- e Vous lisez attentivement les questions **une à une** et vous essayez de trouver **la réponse** dans le texte.



Les parties d'un appareil

Le bouton : το κουμπί

La touche : un grand bouton plat (comme les touches du piano) το πλήκτρο

La manette : on pousse une manette, η χειρολαβή

Le voyant : une lumière qui s'allume quand l'appareil est en marche.
ενδεικτική λυχνία

La prise : η πρίζα

Les différentes opérations (ce que l'on fait pour faire fonctionner l'appareil) : χειρισμοί

Brancher l'appareil ≠ débrancher : βάζω στη πρίζα ≠ βγάζω από τη πρίζα
Ex : on branche la télévision

Mettre en marche (la mise en marche) : θέτω σε λειτουργία

Arrêter le fonctionnement de l'appareil (l'arrêt) : σταματώ τη λειτουργία

Appuyer sur un bouton, une touche : πιέζω το κουμπί

Allumer ≠ éteindre : pour allumer la télévision, on appuie sur une touche

Tirer la manette : τραβώ τη χειρολαβή



Pour un distributeur automatique :

Introduisez votre carte

Composez votre code confidentiel (εισάγετε τον προσωπικό σας κωδικό)

Sélectionnez le montant (πόσα χρήματα θα πάρετε)

Retirez votre carte, prenez les billets.

L'appareil est en panne (une panne) = l'appareil ne fonctionne pas,
il ne marche pas

Réparer (la réparation) : on répare l'appareil, on le remet en bon état



En cas de danger (par exemple, dans un train), on doit :

Déclencher le signal d'alarme : mettre en marche l'alarme.

Βάζω σε λειτουργία το συναγερμό.

Ex. : (dans le train) en cas d'accident, déclenchez le signal d'alarme.

Donner l'alerte : appeler quelqu'un pour demander du secours

Autres dangers possibles

L'incendie (le feu), **l'inondation** (débordement d'eaux qui recouvrent un endroit),

le tremblement de terre (le séisme)

En cas de tremblement de terre, éloignez-vous de la fenêtre et mettez-vous sous la table.





Activité 1

Vous êtes dans l'ascenseur et vous lisez les instructions suivantes. Répondez aux questions

INSTRUCTIONS : Utilisation : Charge maximum : 3 personnes ou 260 kg. Ne pas utiliser pour le transport de voitures d'enfants, de vélos ou de tout autre objet de grand volume.

Attention ! En cas de panne : L'ascenseur s'arrête à l'étage le plus proche. Si vous restez enfermé dans l'ascenseur, appuyez sur le bouton d'alarme. Au moment de l'ouverture de la porte, ne pas oublier de mettre la manette « arrêt / marche » en position « arrêt ».

Aération : En cas de panne, l'aération dans la cabine est assurée pendant plusieurs heures.

vocabulaire

La charge : le poids qui peut être porté, ici, par l'ascenseur, το βάρος

En cas de panne : σε περίπτωση βλάβης

Le volume : la quantité (ici la taille, la dimension) ο όγκος

En position : σε θέση

Ex. : cette armoire a un certain volume et occupe une grande partie de la pièce

L'aération : ο εξαερισμός

Questionnaire

1 Monsieur et Madame Dupont veulent utiliser l'ascenseur avec leurs deux enfants. Leur poids total est de 220 kilos.

Est-ce qu'ils peuvent monter dans l'ascenseur ?

oui non

Justification : *Charge maximum : 3 personnes ou 260 kilos.*

2 Un habitant de l'immeuble a acheté un bureau pour ses enfants.

Est-ce qu'il peut le transporter dans l'ascenseur ?

oui non

Justification : *Ne pas utiliser...volume.*

3 En cas de panne, qu'est-ce qui arrive ?

a L'ascenseur peut rester entre deux étages

c L'ascenseur s'arrête au premier étage

b L'ascenseur s'arrête automatiquement à un étage

4 Si vous restez enfermé dans l'ascenseur, qu'est-ce que vous devez faire ? (plusieurs réponses)

a Pousser la porte, elle s'ouvrira peut-être.

d Faire arrêter l'ascenseur

b Donner l'alarme

e Respirer très fort

c Attendre la fin de la panne

Justification : *b) appuyer sur le bouton d) mettre la manette en position « arrêt »*

Activité 2

Vous êtes dans le train et vous lisez les instructions suivantes. Répondez aux questions.

INTERDICTIONS : NE PAS SE PENCHER PAR LA FENÊTRE
NE PAS LAISSER LES ENFANTS SANS SURVEILLANCE DANS
LES COULOIRS

À L'ARRÊT EN GARE : NE PAS DESCENDRE AVANT L'ARRÊT COMPLET DU TRAIN
EN CAS DE DANGER : TIREZ LE SIGNAL D'ALARME EN ACTIONNANT LA MANETTE
VERS LE BAS. TOUT USAGE NON JUSTIFIÉ DU SIGNAL
D'ALARME SERA PUNI.

vocabulaire

L'interdiction : v. interdire, ne pas permettre

Se pencher par la fenêtre : baisser le haut du corps

La surveillance : observer attentivement pour contrôler, vérifier

En actionnant la manette : θέτοντας σε λειτουργία τη χειρολαβή

L'usage : le fait de se servir de quelque chose

Questionnaire

Vrai ou faux ? Cochez la case correspondante (✓) et recopiez la phrase qui justifie votre réponse.

1 Les enfants seuls n'ont pas accès aux couloirs du train.

vrai faux

Justification : *Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans les couloirs.*

2 On peut sortir du train quand il roule très doucement.

vrai faux

Justification : *Ne pas descendre avant l'arrêt complet du train.*

3 Pour faire fonctionner le signal d'alarme, il faut appuyer sur un bouton.

vrai faux

Justification : *Tirez le signal d'alarme, en actionnant la manette vers le bas.*

4 On peut tirer le signal d'alarme pour n'importe quelle raison.

vrai faux

Justification : *Tout usage non justifié sera puni.*

Activité 3

On a affiché au tableau le règlement intérieur de la classe.

Vous lisez attentivement les instructions et vous répondez aux questions.

LES RÈGLES DE VIE DE MA CLASSE

Comment allons-nous vivre, travailler et apprendre ensemble ?
Ce règlement présente nos DROITS et DEVOIRS d'élèves.
Il nous aide à mieux comprendre ce qui est interdit et autorisé à l'école.

JE DOIS ✓

- 1 Arriver à l'heure
- 2 Parler poliment
- 3 Lever le doigt pour demander la parole
- 4 Écouter les consignes et les conseils
- 5 Me tenir correctement
- 6 Écouter les autres
- 7 Faire mes devoirs et apprendre les leçons
- 8 Respecter le matériel scolaire
- 9 Me déplacer calmement dans (et hors de) la classe
- 10 Mettre les déchets à la poubelle

JE NE DOIS PAS ✗

- 1 Insulter mes camarades
- 2 Me moquer des autres
- 3 Crier
- 4 Bousculer
- 5 Faire mal aux autres
- 6 Me battre
- 7 Manger en classe
- 8 Déranger mes camarades quand ils travaillent
- 9 Tricher
- 10 Détériorer la classe et le mobilier



Si je ne respecte pas ce règlement, on peut :

- M'isoler quelques instants de mes camarades.
- M'interdire d'utiliser un matériel ou un jeu.
- M'obliger à réparer la faute que j'ai faite.
- Me faire copier les articles que je ne respecte pas.
- Convoquer mes parents à l'école.

Si je respecte ce règlement :

- Je gagne la confiance des autres.
- Je peux obtenir de nouvelles responsabilités.

Lu le.....

Élève

Parents

Enseignants

vocabulaire

Respecter : σέβομαι**Se tenir correctement** : bien se comporter, κάθομαι φρόνιμος**Le déchet** : les ordures, τα σκουπίδια**Poliment** : de manière polie, courtoise, ευγενικά**Déranger** : gêner, ennuyer, ενοχλώ**Tricher** : copier sur son voisin ou sur un livre, αντιγράφω**Détériorer** : abîmer, χαλώ, καταστρέφω**Isoler quelqu'un** : empêcher d'entrer en contact avec les autres**Convoquer** : faire venir quelqu'un au bureau du directeur etc.

Ex : convoquer un élève dans son bureau

La confiance : η εμπιστοσύνη

Questionnaire

1 Dans ce document, on peut lire : (cochez les bonnes cases)

- les obligations des élèves
- les punitions des élèves en cas de non-respect du règlement
- les bénéfices des élèves qui respectent le règlement
- les heures de cours
- les devoirs des parents

2 Qui doit signer ce règlement ?

L'élève, les parents et l'enseignant

3 Regardez les dessins, puis trouvez dans le règlement les phrases qui correspondent à chaque dessin et écrivez-les en commençant par « Je dois » ou « Je ne dois pas » :



*Je dois lever le doigt
pour demander la
parole*



*Je dois écouter
les consignes et
les conseils*



*Je ne dois pas
tricher*



*Je ne dois pas me
battre*



*Je dois faire mes
devoirs et apprendre
mes leçons*

4 **Vrai, faux ou on ne sait pas ?** Cochez la bonne case : (si la réponse n'est pas donnée dans le document, on n'écrit pas de justification)

a Je peux finir ma pomme en classe.

vrai faux on ne sait pas

Justification : *Je ne dois pas manger en classe.*

b Quand il pleut, on peut rester dans la classe pendant la récré.

vrai faux on ne sait pas

Justification :

c Je peux parler sans l'autorisation de mon professeur.

vrai faux on ne sait pas

Justification : *Je dois lever le doigt pour demander la parole.*

Activité 4

Vous venez d'acheter un nouveau portable. Vous lisez la notice d'utilisation pour comprendre comment vous devez vous en servir.

Instructions

- 1 Touche marche/arrêt
- 2 Écouteur
- 3 Touche de volume
- 4 Touches de navigation dans 4 directions permettant de faire défiler les menus vers le haut ou le bas, ou de gauche à droite.
- 5 Touche d'appel pour composer un numéro de téléphone ou répondre à un appel.
- 6 Touche de fin pour terminer l'appel.

vocabulaire

Le volume : la force du son (pour un portable, une radio, etc). Si on veut entendre mieux, on augmente le volume (ο ήχος)

La navigation (v. naviguer)

1. un bateau navigue sur la mer (ταξιδεύω, πλέω)

2. on navigue sur Internet, sur un portable, quand on fait fonctionner un appareil pour chercher quelque chose (ψάχνω στο Διαδίκτυο)

Ex. : je navigue sur Internet pour chercher un site qui m'intéresse.

Questionnaire

Écrivez le numéro de touche qui correspond à chacune des phrases suivantes.

- 1 Pour allumer votre portable, vous appuyez sur la touche :
Numéro de touche : 1
- 2 On vous appelle. Pour répondre, vous appuyez sur la touche :
Numéro de touche : 5
- 3 Vous n'entendez pas très bien la voix de la personne qui vous téléphone. Pour mieux entendre, vous appuyez sur la touche :
Numéro de touche : 3
- 4 Vous avez fini de parler. Vous appuyez sur la touche :
Numéro de touche : 6
- 5 Pour voir le menu de votre portable, vous appuyez sur la touche :
Numéro de touche : 4



Outils

Lire une recette

Préparer les aliments

Couper (en morceaux)

Mélanger : mettre avec (αναμιγνύω)

Ex. : Je mélange la farine avec les jaunes d'œufs.

verser : je verse le lait dans le bol, χύνω

éplucher : enlever la peau, ξεφλουδίζω

Ex. : J'épluche des pommes de terre

allumer le feu ≠ **éteindre le feu**

Cuisiner les aliments

faire cuire au four : ψήνω στο φούρνο

faire cuire à la poêle : ψήνω στο τηγάνι

faire bouillir : chauffer l'eau jusqu'à 100 degrés

étaler : απλώνω

une pâte feuilletée : φύλο από ζύμη

une tranche : une tranche de jambon (για φέτα ζαμπόν)

saupoudrer : recouvrir de poudre

une pincée : une très petite quantité



Activité 1

Vous voulez faire une surprise à vos amis. Est-ce que vous comprenez la recette « La tarte aux pommes » ? Lisez les instructions et répondez aux questions.



Il te faut: (pour 4 personnes)

- 1 pâte feuilletée toute faite et déjà étalée
- 4 pommes
- 1 cuillerée à café de beurre
- 2 cuillerées à café de sucre
- 4 pincées de cannelle en poudre

La tarte aux pommes

les bonnes recettes

- 1 Allume le four thermostat 6 (200°). Épluche les pommes. Coupe-les en quatre, enlève le cœur puis coupe chaque quartier en tranches fines.
- 2 Avec un bol, fais quatre ronds dans la pâte feuilletée. Recouvre la plaque du four de papier aluminium et pose les ronds de pâte dessus.
- 3 Dépose les tranches de pommes en cercle sur la pâte. Mets un morceau de beurre au centre. Saupoudre de sucre et de cannelle. Mets au four pendant 20 minutes.

Questionnaire

1 Est-ce que je dois préparer une pâte feuilletée ?

- oui non

Justification : *Pâte feuilletée toute faite.*

2 Je ne comprends pas bien : il faut du café pour préparer cette recette ?

- oui non

Justification : *Une cuillerée à café de beurre / de sucre.*

3 Est-ce qu'il faut allumer le four avant de mettre les tartes ?

- oui non

Justification : *L. Allume le four.*

4 Est-ce que je dois couper les pommes en gros morceaux ?

- oui non

Justification : *Coupe chaque quartier en tranches fines.*

5 Qu'est-ce qu'il faut mettre sur la plaque du four avant de poser la pâte ?

Du papier aluminium.

6 Quel est le temps de cuisson ?

20 minutes

7 Je veux inviter cinq amis. Est-ce que les quantités notées dans la recette sont suffisantes ?

- oui non

Justification : *Pour 4 personnes*

4

COMPRENDRE LA CORRESPONDANCE

À ce niveau, d'après le **Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues**, on attend du candidat qu'il comprenne **une correspondance simple et brève**, c'est-à-dire qu'il doit savoir :

- Reconnaître les **principaux types de lettres** (amicales ou formelles) concernant des sujets familiers.
- Comprendre le **but communicatif** d'une lettre (la raison pour laquelle on écrit la lettre : pour **inviter, s'excuser, donner de ses nouvelles, remercier, accepter ou refuser** une invitation, **participer** à un **concours**, etc.)
- **Répondre** au questionnaire.

→ Ce que l'on vous propose

- Lettres amicales : messages, notes, email etc...
- Lettres formelles : participer à un concours, répondre à une offre d'emploi, demander des informations, etc.

→ Ce que l'on vous demande

Comprendre le but communicatif du document et répondre aux questions.

Observez l'exemple d'une lettre amicale.

la formule d'appel :
elle montre la relation entre l'expéditeur et le destinataire

• Cher Dimitri / Salut !

Le lieu où la lettre a été écrite et la date à laquelle elle a été écrite

Villeneuve, le 4 juillet 2011

Introduction

Je viens de lire ta lettre. Tu as de la chance d'habiter en Crète.

Développement

Je voudrais bien visiter ton pays et surtout visiter cette île aux plages magnifiques. On en a parlé à l'école. Pourrais-tu m'envoyer plus d'infos sur les vacances là-bas ? Est-ce qu'il y a un avion direct ? Pourrais-je facilement trouver un logement ? Pourrais-tu me renseigner sur les prix des chambres dans un hôtel ? Sais-tu combien coûterait une semaine de vacances pour quatre personnes ?

la signature

Je te remercie d'avance,

• À bientôt,
Fabien

la formule de politesse :
elle montre la relation entre l'expéditeur et le destinataire

Observez l'exemple d'une lettre formelle

Réponse à une annonce

Vous avez lu dans un magazine destiné aux adolescents l'annonce suivante : Nous recherchons des jeunes de 12 à 16 ans pour être « reporters amateurs » (Photographes – Journalistes). Envoyez votre candidature avant le 20 mars.

The diagram shows a formal letter with the following parts and labels:

- l'expéditeur¹** : celui qui envoie la lettre (Patrick Peraud, 24, rue de Plumes, 54679 Reims)
- Le lieu où la lettre a été écrite et la date à laquelle elle a été écrite** (Reims, le 14 mars 2011)
- le destinataire²** : celui à qui on envoie la lettre (Journal Ados-Géo, 9 rue Poitiers, 76889 Paris)
- la formule d'appel** (Monsieur,)
- Introduction** (J'ai lu dans le magazine Ados-Géo l'annonce **concernant** le concours de reportages que vous organisez.)
- Développement** : La présentation du candidat (Je suis très intéressé par ce concours. J'ai 15 ans, j'aime beaucoup la photographie et je fais partie du club de photo de mon lycée. J'habite à Reims, ville historique et très **pittoresque**, où l'on peut faire des photos magnifiques. C'est grâce à cette ville que j'ai découvert ma passion pour la photo et c'est pour cela que je souhaiterais devenir plus tard reporter. Ce serait donc un honneur pour moi d'être **sélectionné** pour être reporter-photographe dans votre magazine.)
- Le but communicatif** (Dans l'attente d'une réponse positive, je vous prie d'accepter, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.)
- Formule de politesse** (Dans l'attente d'une réponse positive, je vous prie d'accepter, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.)
- la signature** (Patrick Peraud)



Note importante

Les éléments (1) et (2) sont écrits seulement dans une lettre officielle.

vocabulaire

Concernant : au sujet de

Pittoresque : γραφικός

Sélectionner : choisir ce qu'il y a de mieux

Comment travailler

1 Vous faites une première lecture

Vous observez les éléments de la lettre qui peuvent vous donner certaines informations.

Vous complétez la grille

- Qui a écrit ?
- À qui on a écrit ?
- Pourquoi on a écrit (le but communicatif) ?
- Quel est le thème principal de la lettre ?

2 Vous faites une deuxième lecture

Vous trouvez :

Les mots-clés, les différentes parties de la lettre.

3 Vous lisez

Les questions une à une et vous donnez les réponses.



Note importante

L'ordre des questions suit en principe celui des informations du texte.

Entraînez-vous

Activité 1

Lisez les messages ci-dessous et répondez aux questions.

Message A

Éric,
Je suis désolé de mon comportement
et de tout ce que j'ai dit hier soir.
Je sais que j'ai gâché la fête...
J'espère que tu m'excuseras.
Amitiés,
Alex

Message B

J'espère que tu guéris petit à petit
et que tu te portes de mieux en mieux.
Courage, je pense à toi.
Je t'embrasse tendrement.
Cathy

Message C

*Monsieur et Madame Georges Moreau
Monsieur et Madame Pierre Delarue*
Sont heureux de vous faire part du mariage
de leurs enfants
Gabriel et Adèle
qui sera célébré le samedi 02 février 2012,
à 16 heures, à la mairie d'Angers.
À l'issue de la cérémonie, un vin d'honneur
sera servi au Manoir des Maronniers.

Message D

Monsieur Cotton,

Je vous remercie du temps que vous m'avez consacré lors de notre entretien du 13 avril 2012. Je reste à votre disposition pour un nouveau rendez-vous. Espérant une prochaine collaboration, je vous prie de croire en l'expression de ma considération distinguée.

Bertrand Bouvier

vocabulaire

Être désolé : avoir de la peine, regretter

Gâcher : χαλάω

Célébrer : fêter

L'issue : η έξοδος, l'issue de secours

À l'issue : Ici, après la cérémonie

La collaboration : v. collaborer, travailler avec d'autres

1

→ Cochez les cases correspondant aux messages (✓) :

	Message amical	Message formel	Écrit pour s'excuser	Écrit pour inviter	Écrit pour informer	Écrit pour remercier	Écrit pour souhaiter
Message A	✓		✓				
Message B	✓						✓
Message C		✓		✓	✓		
Message D		✓				✓	

2 Dans quel message parle-t-on d'une personne qui est tombée malade ?

Message B

3 Quel message parle d'une dispute entre copains ?

Message A

4 Qui espère trouver du travail ? (Écrivez le nom de la personne)

Bertrand Bouvier

Activité 2

Vous recevez ce mail, vous le lisez et répondez aux questions.

Message ✖

De: À:

Objet:

Madame, Monsieur,

Vous vivez à l'étranger mais vous aimez la France et vous voulez être au courant de tout ce qui s'y passe. Aujourd'hui, plus que jamais, vous avez besoin d'une information de qualité.

Vous avez été sélectionné pour bénéficier de notre formule L'EXPRESS TARIF PRIVILÈGE, une offre particulièrement intéressante : 1 an d'abonnement à L'EXPRESS avec une réduction exceptionnelle.

Alors, profitez sans plus attendre de cette offre et retrouvez, semaine après semaine L'EXPRESS : le premier magazine de l'information. Je me réjouis d'avance de vous compter parmi nos abonnés.

Cordialement,
Anne Evrard
Directrice des Abonnements

PS : Si vous répondez sous 10 jours, vous aurez le plaisir de recevoir en cadeau l'assistant personnel avec radio FM scanner.

vocabulaire

Être sélectionné : être choisi

Bénéficier de : profiter de

Se réjouir de : être heureux de

Questionnaire

1 L'expéditeur envoie ce mail pour : (cochez les bonnes cases)

- demander des informations s'abonner lui-même
 annoncer une offre persuader le destinataire de s'abonner

2 L'Express est un magazine mensuel (qui paraît une fois par mois).

- vrai faux

Justification : *retrouvez, semaine après semaine, ce ton inimitable qui a fait de L'EXPRESS le premier magazine de l'information / l'hebdo.*

3 Pourquoi l'offre est-elle intéressante ?

- parce qu'on paie moins d'argent parce que le magazine est très intéressant
 parce que c'est gratuit

4 Toutes les personnes qui accepteront l'offre recevront un cadeau.

- vrai faux

Justification : *Si vous répondez sous 10 jours.*

Activité 3

Vous lisez ce forum de discussion sur le site d'Okapi et vous répondez aux questions.


ACCUEIL
TESTS
CORRES

Concours Graine de Poète 2012 : les résultats !

Vous nous le demandez avec de plus en plus d'impatience. Alors, on s'exécute (avec un peu de retard, pardon !). Voici les résultats du concours Graine de poète !!! [Pour voir les gagnants, cliquez ici](#) : **BRAVO** à tous ! Et un grand merci à tous les participants. Et si vous désirez lire les poèmes gagnants, c'est ici qu'il faut aller voir.

4 commentaires

1 Micheline dit : <i>26 juin 2012 à 9h56 min</i>	Je suis aux anges d'être arrivée seconde !! C'était pour moi inespéré !! Je viens de recevoir mon prix, et je n'en reviens toujours pas !
2 misswizz dit : <i>20 juin 2012 à 14h24 min</i>	Triste d'avoir perdu... Mais le principal c'est d'y avoir participé...
3 Émilie des Stockholm dit : <i>16 juin 2012 à 15h04 min</i>	Je n'ai pas gagné mais mon texte était nul par rapport à ceux des gagnants ! Toutes mes félicitations !
4 P'tit lapin dit : <i>18 juin 2012 à 19h25 min</i>	Bravo à tout le monde mais je félicite surtout notre Gouzy qui a gagné le premier prix. Bravo Gouz.

vocabulaire

L'impatience : η ανυπομονησία, ≠ la patience

Inespéré : ανέλπιστο

Recevoir un prix : obtenir un prix

Questionnaire

1 Il s'agit :

- du courrier des lecteurs d'un magazine
- d'une page de magazine
- du site d'un magazine

2 Quelle est la grande nouvelle annoncée ?

Les résultats du concours Graine de Poète 2012.

3 Si l'on clique sur les liens proposés, qu'est-ce qu'on peut lire ? (2 réponses)

Les noms des gagnants et les poèmes gagnants.

4 Parmi les personnes qui ont envoyé leurs commentaires, qui a participé mais pas gagné ?

misswizz et Émilie des Stockholm.

5 Parmi les quatre personnes, laquelle est la plus heureuse ? Pourquoi ?

Micheline, parce qu'elle est arrivée seconde au concours / parce qu'elle a eu un prix.

